

ПАСПОРТ И РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

ДРЕЛЬ УДАРНАЯ 13 мм / 700 Вт
арт. 20011



ДРЕЛЬ УДАРНАЯ 13 мм / 900 Вт
арт. 20012



Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор ударной дрели TRIGGER. Надеемся, что она будет служить Вам долго и работать качественно. Для эффективной и безопасной работы с электроинструментом обязательно пользуйтесь данной инструкцией и соблюдайте все изложенные в ней правила безопасности.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ



ВНИМАНИЕ! Прочтите все предупреждения и указания по технике безопасности.

Невыполнение указаний по безопасности может привести к тяжелым травмам, поражению электрическим током, пожару.

Сохраните эти указания и инструкции, чтобы использовать их в дальнейшем.

Понятие «электроинструмент» используется для обозначения инструментов с электрическим приводом, работающих от сети или аккумуляторных батарей.

► БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- **Рабочее место должно быть хорошо освещенным и содержаться в чистоте.** Недостаточное освещение, беспорядок и наличие посторонних предметов могут стать причиной несчастного случая.
- **Исключите использование электроинструмента во взрывоопасной среде, помещениях, где находятся воспламеняющиеся жидкости, газы или пыль.** Поскольку при работе с инструментом возникают искры, может произойти возгорание.
- **Не допускайте посторонних лиц и детей к работающему электроинструменту.** Отвлечение внимания может привести к утрате контроля над инструментом и травме.

► ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- **Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Не изменяйте штепсельную вилку и не используйте переходники для подключения к сети инструментов с защитным заземлением.** Неизменные вилки и соответствующие им розетки уменьшают риск поражения электрическим током.
- **При использовании электроинструмента не допускайте контакта участков тела с заземленными поверхностями, такими, как холодильники, трубы, кухонные плиты, радиаторы.** Риск поражения электрическим током повышается, если Ваше тело заземлено.
- **Исключите воздействие на электроинструмент дождя и высокой влажности.** Проникновение в электроинструмент воды увеличивает риск получения электротравмы.
- **Бережно обращайтесь с электрическим шнуром, не используйте его для перемещения, подвешивания инструмента или извлечения штепсельной вилки из розетки, исключите воздействие высоких температур, масла, острых кромок, движущихся частей.** Поврежденный или спутанный шнур увеличивает возможность поражения электрическим током.
- **Для эксплуатации инструмента под открытым небом следует применять предназначенные для этого удлинители промышленного производства.** Использование специальных удлинителей при работе вне помещения уменьшает риск поражения электрическим током.

- ▶ Если невозможно избежать применения электроинструмента в условиях повышенной влажности, подключайте его к источнику питания только через устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО уменьшает риск электротравмы.

▶ ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- ▶ Будьте внимательны и осторожны, следите за своими действиями при работе с электроинструментом и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если находитесь под воздействием лекарственных препаратов, алкоголя, наркотиков или в случае усталости. Даже кратковременное ослабление внимания при работе с электроинструментом может стать причиной тяжелой травмы.
- ▶ Применяйте средства индивидуальной защиты и обязательно используйте средства для защиты глаз. Применение в соответствующих условиях средств индивидуальной защиты – защитной маски, каски, обуви на противоскользящей подошве, средств защиты слуха, снижают риск причинения вреда здоровью.
- ▶ Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента – перед подключением к сети или аккумулятору, а также подъеме и переноске инструмента убедитесь, что кнопка «пуск» находится в положении «отключено». Удержание пальца на кнопке «пуск» при переноске инструмента или подключение к сети инструмента с нажатой кнопкой «пуск» может привести к несчастному случаю.
- ▶ Перед запуском электроинструмента уберите все установочные и регулировочные ключи. Предметы, оставленные в подвижных частях инструмента, могут нанести травму.
- ▶ Занимайте и сохраняйте во время работы устойчивое и удобное положение, позволяющее надежно контролировать инструмент и сохранять равновесие.
- ▶ Перед работой надевайте подходящую одежду, которая не должна быть свободной, и снимайте украшения. Не приближайте волосы, одежду, перчатки к подвижным частям электроинструмента. Исключите возможность затягивания перчаток (рукавиц), одежды и волос в движущиеся части инструмента.
- ▶ При возможности установки на электроинструмент оборудования для отвода и сбора пыли, обеспечьте их правильное присоединение и использование. Сбор пыли, образующейся при работе, уменьшает опасность причинения вреда здоровью.

▶ ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

- ▶ Не перегружайте электроинструмент, применяйте его по назначению, с учетом условий и характера работы. Наиболее эффективным и безопасным будет выполнение работы тем электроинструментом, который для нее предназначен.
- ▶ Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Инструмент, которым невозможно управлять при помощи выключателя (включать и выключать по необходимости), представляет опасность и подлежит обязательному ремонту.
- ▶ Перед выполнением любых действий по регулировке, замене оснастки, при завершении работы и помещении на хранение отключайте штепсельную вилку от источника питания. Эти действия позволят сократить риск случайного запуска электроинструмента.
- ▶ Храните электроинструмент в недоступном для детей месте, не допускайте его

использования лицами, не имеющими опыта обращения с инструментом и не ознакомившимися с настоящей инструкцией. В руках неопытных пользователей и случайных лиц электроинструменты представляют опасность.

- ▶ **Обеспечивайте своевременное техническое обслуживание электроинструмента.** Проверьте правильное соединение и закрепление движущихся частей, целостность деталей, наличие иных поломок и несоответствий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. При обнаружении неисправностей инструмент должен быть отремонтирован перед использованием. Ненадлежащее техническое обслуживание является частой причиной несчастных случаев.
- ▶ **Храните оснастку заточенной и чистой.** Насадки с острыми режущими кромками при правильном обслуживании легче управляются и режут заклинивают.
- ▶ **Используйте электроинструмент, приспособления к нему, оснастку и пр. в соответствии с настоящей инструкцией, с учетом условий и характера выполняемой работы.** Применение электроинструмента для операций, на которые он не рассчитан, может создать опасную ситуацию.

▶ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ремонт и техническое обслуживание Вашего электроинструмента должен осуществлять квалифицированный персонал с использованием только оригинальных запасных частей, это обеспечит безопасность электроинструмента.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ УДАРНЫХ ДРЕЛЕЙ

- ▶ При работе в режиме ударного сверления обязательно используйте средства защиты органов слуха, так как воздействие шума может привести к потере слуха.
- ▶ Во время использования инструмента рекомендуется применять средства защиты органов дыхания, чтобы исключить возможность вдыхания канцерогенной пыли.
- ▶ Используйте дополнительную рукоятку, прилагающуюся к ударной дрели, и удерживайте инструмент во время работы двумя руками. Неготовность оператора к возможному обратному удару и потеря контроля над инструментом могут стать причиной травмы.
- ▶ При заклинивании оснастки, а также при остановке инструмента в результате исчезновения напряжения в сети, необходимо немедленно выключить ударную дрель нажатием кнопки «пуск».
- ▶ Для обнаружения скрытых в стене труб или проводки, перед применением ударной дрели используйте металлоискатель. Повреждение электропроводки, труб газопровода и водопровода может вызвать пожар, взрыв, поражение электротоком и нанести материальный ущерб.
- ▶ Выполняя работы, при которых ударная дрель может повредить скрытую электропроводку или сетевой шнур, держите инструмент за изолированные поверхности и рукоятки. Контакт с находящимися под напряжением проводкой и металлическими частями инструмента может привести к поражению электрическим током.
- ▶ Не выпускайте ударную дрель из рук до ее полной остановки. Утрата контроля над работающим инструментом может привести к травме, вызвать заклинивание оснастки.

НАЗНАЧЕНИЕ ИНСТРУМЕНТА И ЕГО ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Ударную дрель используют для работы с камнем, кирпичом, бетоном в режиме ударного сверления и для безударного сверления дерева, металла, керамики, пластмассы.


Технические характеристики	Ударная дрель 13 мм/700 Вт, арт. 20011	Ударная дрель 13 мм/900 Вт, арт. 20012	
Мощность, Вт	700	900	
Энергия удара, Дж	1,1	1,4	
Количество режимов работы	2	2	
Количество ударов, уд/мин	36800	44800	
Число оборотов холостого хода, об/мин	0 - 2300	0 - 2800	
Патрон	13 мм, стальной ключевой	13 мм, стальной ключевой	
Длина шнура, м	3 (резиновый, морозостойкий)	3 (резиновый, морозостойкий)	
Вес инструмента, кг	2,1	2,4	
Максимальный диаметр отверстий, мм	бетон	16	18
	сталь	13	13
	дерево	30	35

Инструмент подключается к источнику питания с напряжением 220 В и частотой 50 Гц. Согласно европейским стандартам он имеет двойную изоляцию, поэтому может использоваться розетка без провода заземления.

Мы постоянно работаем над совершенствованием качества, в технические характеристики инструмента без предварительного уведомления могут быть внесены изменения, повышающие эффективность и безопасность работы.

Уровень шума и вибрации дрели ударной TRIGGER 13 мм/700 Вт, 13 мм/900 Вт, при использовании по назначению и с предусмотренной производителем оснасткой, определен согласно международному стандарту IEC 60745 и соответствует норме.

Инструмент изготовлен под контролем Adler-Mech GmbH, Lyonerstrasse 26, 60528 Frankfurt, Deutschland. Поставщик/импортер: ООО «ТД «САТУРН», Россия, 197022, Санкт-Петербург, а/я 183.

 Изделие соответствует ТР ТС.

Дата изготовления указана на этикетке изделия.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ:

Ударная дрель 13 мм/700 Вт / 13 мм/900 Вт – 1 шт.

Дополнительная рукоятка – 1 шт.

Ограничитель глубины – 1 шт.

Ключ для патрона – 1 шт.

Запасные щетки – 2 шт.

Руководство по эксплуатации – 1 экз.

КОНСТРУКЦИЯ УДАРНОЙ ДРЕЛИ

- 1 – Патрон
- 2 – Реверсивный переключатель
- 3 – Основная рукоятка
- 4 – Кнопка «Пуск»
- 5 – Фиксатор кнопки «Пуск»
- 6 – Переключатель скоростных режимов
- 7 – Переключатель режимов работы
- 8 – Дополнительная рукоятка
- 9 – Ограничитель глубины сверления
- 10 – Фиксатор ограничителя глубины
- 11 – Ключ для патрона

В качестве оснастки для ударной дрели могут быть использованы сверла с цилиндрическим хвостовиком.



ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

► ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ РУКОЯТКА

- Перед работой всегда устанавливайте на ударную дрель дополнительную рукоятку 2 (рис.1), чтобы надежно удерживать инструмент двумя руками. Положение дополнительной рукоятки можно изменять для удобного применения инструмента в любом положении:
- Ослабьте крепление дополнительной рукоятки, повернув ее против часовой стрелки.
- Отрегулируйте ее положение, переместив вправо или влево.
- Закрепите дополнительную рукоятку, повернув ее до отказа по часовой стрелке.

► ОГРАНИЧИТЕЛЬ ГЛУБИНЫ СВЕРЛЕНИЯ

Для сверления отверстий заданной глубины вставьте ограничитель глубины сверления 1 (рис. 1) в отверстие рядом с креплением дополнительной рукоятки и отрегулируйте его положение, используя мерную шкалу.

► ОСНАСТКА

Для установки оснастки на ударную дрель:

- Вставьте сверло в зажимной патрон до упора и закрутите патрон рукой.
- Для фиксации оснастки в кулачках зажимного патрона, затяните их патронным ключом, вращая его по часовой стрелке.
- Проверьте надежность и правильность установки сверла, попытавшись его извлечь.
- Для снятия оснастки разведите кулачки зажимного патрона, поворачивая ключ против часовой стрелки, после чего раскрутите патрон рукой.

Для комфортной и бесперебойной работы без заклинивания используйте чистую, неповрежденную оснастку с острыми режущими кромками, рекомендованную для этого инструмента, очищайте ее и патрон после использования.

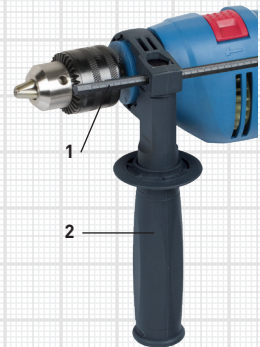


Рис. 1

► НАПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЯ

Для изменения направления вращения инструмент оснащен реверсивным переключателем.

- Для вращения оснастки по часовой стрелке необходимо нажать реверсивный переключатель с правой стороны (R) инструмента до упора.
- Чтобы перейти в режим обратного вращения (против часовой стрелки) реверсивный переключатель следует нажать до упора с левой стороны (L) инструмента.

Запрещается изменять направление вращения при нажатой кнопке «пуск». Используйте реверсивный переключатель только после остановки инструмента, изменение направления вращения до полной остановки двигателя может привести к его поломке.

► ВКЛЮЧЕНИЕ

Для включения инструмента нажмите кнопку «пуск», для его остановки кнопку «пуск» нужно отпустить.

Для продолжительной работы нажмите кнопку «пуск» и, удерживая ее, нажмите фиксатор кнопки «пуск». Чтобы отключить режим продолжительной работы, нажмите кнопку «пуск» и отпустите.

► ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ СКОРОСТИ

Изменение скорости вращения оснастки от минимальной до максимальной производится поворотом переключателя скоростных режимов, расположенном на кнопке «пуск».

► РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Для установки режима работы переместите переключатель режимов работы в положение безударного  или ударного  сверления.

► РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С ИНСТРУМЕНТОМ

Если инструмент не эксплуатировался длительное время, хранился или будет использоваться при пониженной температуре окружающей среды, перед началом работы включите его без нагрузки для прогрева и размягчения смазки. После пребывания инструмента в холодном помещении или под открытым небом в зимнее время года, его подключение к источнику питания допускается только после полного высыхания конденсата.

Некоторые материалы, в том числе содержащие свинец лакокрасочные покрытия, ряд металлов, минералов, некоторые виды древесины, при обработке образуют токсичную или канцерогенную пыль, которая может причинить вред здоровью, вызывать аллергические реакции и заболевания дыхательных путей. Использование средств индивидуальной защиты (включая респираторную маску) при работе с ними обязательно. Производство работ с асбестом разрешено только специалистам.

Перед началом работы проверьте положение реверсивного переключателя, изменяющего направление вращения оснастки.

При засорении высверливаемого отверстия не усиливайте давление на инструмент, для его очистки включите обратный ход и постепенно извлеките насадку из отверстия, при необходимости повторите эти действия.

Перегрузка инструмента и перекашивание обрабатываемой заготовки являются частыми причинами заклинивания оснастки и обратного удара. Если блокировка

оснастки произошла, следует немедленно выключить инструмент.

Для извлечения застрявшей оснастки переключите инструмент на обратное вращение, крепко удерживая его в руках.

После окончания рабочей операции извлекайте инструмент только после полной остановки движения насадки. Не прикасайтесь к оснастке сразу после использования, поскольку она может сильно нагреваться и стать причиной ожога.

При непрерывной работе инструментом каждый час делайте 15-минутные перерывы, чтобы предупредить его перегрев и поломку.

При работе с заготовками закрепляйте их в тисках или иным способом, более надежным, чем удерживание в руке.

Указанные выше инструкции не относятся к абсолютно всем ситуациям, которые могут возникнуть при использовании инструмента. Оператор должен осознавать, что контроль над практической эксплуатацией и соблюдение всех предосторожностей входит в его непосредственные обязанности.

► ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Очищайте инструмент от пыли после каждого применения, используйте, по возможности, отсасывающее устройство, продувайте вентиляционные щели и подключайте инструмент через устройство защитного отключения, так как образующаяся в результате обработки металлов токопроводящая пыль, накапливаясь внутри инструмента, может нанести ущерб защитной изоляции.

При необходимости замены шнура, ремонта и технического обслуживания инструмента обращайтесь в сервисный центр. Самостоятельная замена деталей, использование неоригинальных запчастей, деталей и расходных материалов запрещены.

► ХРАНЕНИЕ, УТИЛИЗАЦИЯ

Рекомендуется хранить и транспортировать инструмент в специальной упаковке (кейсе) или иным способом, обеспечивающим защиту от загрязнения, повреждений, воздействия влаги, прямых солнечных лучей, высоких температур или резкого их изменения.

Не выбрасывайте непригодный к использованию и не подлежащий восстановлению электроинструмент и принадлежности к нему в бытовой мусор, они подлежат утилизации согласно действующим правилам защиты окружающей среды.

► ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Для успешного использования и обслуживания инструмента, при приобретении проверьте комплектность, отсутствие повреждений, ознакомьтесь с его назначением, техническими характеристиками, правилами эксплуатации, обеспечьте сохранность чека, гарантийного талона и настоящего руководства по эксплуатации.

Убедитесь в наличии на гарантийном талоне даты продажи, штампа магазина, подписи покупателя. Подпись покупателя на гарантийном талоне подтверждает ознакомление с руководством по эксплуатации инструмента, ознакомление и согласие с условиями гарантии.

Гарантийный срок эксплуатации инструмента - 12 месяцев со дня продажи.

Все претензии по качеству рассматриваются только при наличии правильно заполненного оригинального гарантийного талона, товарного (кассового) чека, счета-фактуры, подтверждающих дату продажи, и после проверки инструмента в сервисном центре.

Неисправности, возникшие по вине изготовителя инструмента, в течение гарантийного срока устраняются сервисным центром бесплатно, во всех остальных случаях может быть проведен платный ремонт. Снятые и замененные в результате ремонта детали переходят в собственность сервисного центра.

Гарантия не распространяется на инструменты:

- ▶ с неисправностями, возникшими в результате нормального износа детали или инструмента;
- ▶ с повреждениями, наступившими в результате неправильной эксплуатации, применения инструмента не по назначению, использования ненадлежащей оснастки, нарушения требований настоящего руководства, неправильного хранения и транспортировки (следы оплавления, трещины, ржавчина, загрязнение внутри корпуса, засорение вентиляционных каналов, повреждение шнура питания и т.п.);
- ▶ с механическими повреждениями (сколами, трещинами, царапинами и т.п.), наступившими в результате удара, падения, попадания инородного тела в вентиляционные отверстия, механическими и термическими повреждениями шнура питания;
- ▶ с повреждениями, вызванными агрессивными веществами, воздействием высоких температур (в том числе огня), высокой влажности, проникновением жидкостей в электродвигатель;
- ▶ с признаками перегрузки электродвигателя, а также несоответствия параметров напряжения сети номинальному, результатом чего являются одновременное сгорание обмоток якоря и статора, сгорание обмоток якоря и оплавление внутренней полости корпуса электродвигателя;
- ▶ с признаками разборки, вскрытия, ремонта и смазки инструмента в течении гарантийного срока вне сервисного центра (в том числе, если поврежден шлиц крепежа корпусных деталей), неправильного технического обслуживания изделия, применения принадлежностей и оснастки, не предусмотренных настоящим руководством, самовольного изменения конструкции инструмента;
- ▶ доставленные покупателем в сервисный центр для проверки и ремонта после истечения гарантийного срока;
- ▶ на которые покупателем в сервисный центр не предъявлены правильно заполненный гарантийный талон, товарный (кассовый) чек, счет-фактура или гарантийный талон неправильно или не полностью заполнен, имеет исправления или не подписан покупателем;
- ▶ с измененной, либо удаленной датой изготовления на корпусе и гарантийном талоне или их несоответствию;
- ▶ с дефектами, вызванными действием непреодолимой силы (пожар, наводнение, удар молнии и др.);

Гарантийному обслуживанию не подлежат выработавшие ресурс аккумуляторные батареи, узлы и детали, являющиеся расходными элементами (угольные щетки, зубчатые ремни, резиновые уплотнения, сальники, патроны, подошвы, направляющие ролики и т.п.), сменные приспособления (защитные кожухи, дополнительные рукоятки, ключи и т.п.), оснастка и элементы ее крепления (пыльные полотна, диски, сверла, винты и т.п.).

ДРЕЛЬ УДАРНАЯ 13 мм/700 Вт - 13 мм/900 Вт

Срок службы электроинструмента TRIGGER составляет 3 года.

Условия гарантии не предусматривают профилактику и чистку инструмента, а также выезд мастера с целью настройки, ремонта или консультаций. Транспортные расходы не входят в объем гарантийного обслуживания.

Техническое освидетельствование инструментов проводится сервисным центром в соответствии с действующими ставками. Неисправности, выявленные сервисным центром и подпадающие под условия гарантии, устраняются бесплатно. Инструменты, на которые гарантия не распространяется, могут обслуживаться по согласованию с покупателем на платной основе.

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь по единому бесплатному номеру службы технической поддержки TRIGGER **8-800-770-07-58**, почта service@newsletter.su

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование электроинструмента (модель, артикул)

Месяц и год изготовления

Индивидуальный номер инструмента

Дата продажи

Штамп продавца

С условиями гарантии ознакомлен.

Товар проверен, исправен, претензий к комплектации и внешнему виду не имею.

Покупатель _____

Дата обращения

Описание поломки

Запасные части

Штамп сервисного центра

